

PANTHER[®]

Terminal

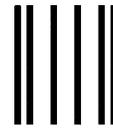
Mode d'Emploi

©Mettler-Toledo, Inc. 2001

Aucune section de ce manuel ne peut être reproduite ou transmise sous quelque forme que ce soit ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et l'enregistrement, pour quelque but que ce soit sans l'autorisation formelle et écrite de Mettler-Toledo, Inc.

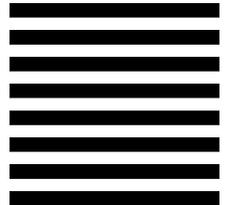
Droits Réservés au Gouvernement des Etats-Unis: Cette documentation est fournie avec des Droits Réservés.

FOLD THIS FLAP FIRST



NO POSTAGE
NECESSARY IF
MAILED IN THE
UNITED STATES

BUSINESS REPLY MAIL
FIRST CLASS PERMIT NO. 414 COLUMBUS, OH



POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

Mettler-Toledo, Inc.
Quality Manager - MTWI
P.O. Box 1705
Columbus, OH 43216
USA



Please seal with tape.

Declaration of conformity
Konformitätserklärung
Déclaration de conformité
Declaración de Conformidad
Verklaring de overeenstemming
Dichiarazione di conformità

We/Wir/Nous/WIJ/Noi: Mettler-Toledo, Inc.
1150 Dearborn Drive
Worthington, Ohio 43085
USA

declare under our sole responsibility that the product,
erklären, in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt,
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit,
declaramos, bajo nuestra sola responsabilidad, que el producto,
verklaren onder onze verantwoordelijkheid, dat het product,
dichiariamo sotto nostra unica responsabilità, che il prodotto,

Model/Type: PANTHER

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s).

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit/der/den folgenden Norm(en) oder Richtlinie(n) übereinstimmt.
Auquel se réfère cette déclaration est conforme à la (aux) norme(s) ou au(x) document(s) normatif(s).
Al que se refiere esta declaración es conforme a la(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s).
Waarnaar deze verklaring verwijst, aan de volende norm(en) of richtlijn(en) beantwoordt.
A cui si riferisce questa dichiarazione è conforme alla/e sequente/i norma/e o documento/i normativo/i.

CE Conformity / CE-Konformität / Conformité CE

90/384/EU	Nonautomatic Balances and Scales / Nichtselbsttätige Waagen / Balances à Fonctionnement non automatique
EN45501:1992	Adopted European Standard / Norme Européenne Adoptée / Angenommene Europäische Norm
89/336/EU	EMC Directive / EMU-Richtlinie / Directive concernant la CEM
EN55022, B	Emissions / Funkstörungen
EN50081-1	Immunity
73/23/EU	Low Voltage / Niederspannung / basse tension
EN60950	el. Safety / el. Sicherheit / sécurité el.

Other Directives and Standards / Andere Richtlinien und Normen / Autres documents

corresponding to local requirements / entsprechend lokalen Anforderungen / correspondant aux exigences locales

UL1950	el. Safety / el. Sicherheit / sécurité el. (if UL mark is applied)
C22.2 No. 950-M89	el. Safety / el. Sicherheit / sécurité el. (if cUL mark is applied)
FCC, Part 15, class A	Emissions / Funkstörungen

Darrell Flocken, Manager - Weights & Measures

Office of Weights and Measures

Worthington, Ohio USA

Revised February 1997 (added compliance to Non-automatic Weighing Instrument Directive)

according to EN45014

INTRODUCTION

Cette publication a été conçue pour servir de mode d'emploi uniquement aux personnes qui ont reçu une Formation Technique pour l'opération des produits METTLER TOLEDO.

Information sur la Formation Technique METTLER TOLEDO peut être obtenue en écrivant à:

METTLER TOLEDO
1900 Polaris Parkway
Columbus, Ohio
Téléphone : 800-786-0038
(614) 438-4511
Internet: www.mt.com

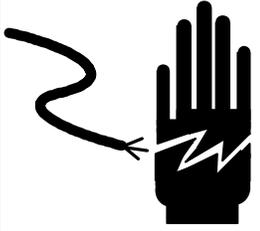
ATTENTION!

Cet équipement produit, utilise, et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et, si non installé et utilise proprement, c'est à dire selon les instructions de ce manuel, il peut causer des interférences nuisibles aux radios de communication. Il a été testé, et est conforme aux restrictions d'un ordinateur de Classe A suivant le paragraphe J du Chapitre 15 du Code FCC, restrictions qui sont destinées à fournir une protection adéquate contre de telles interférences lorsque l'instrument est utilisé dans un milieu industriel. L'opération de cet équipement dans un quartier résidentiel entraînera probablement des interférences, dans quel cas l'utilisateur devra, à ces propres frais, prendre les mesures nécessaires pour corriger l'interférence.

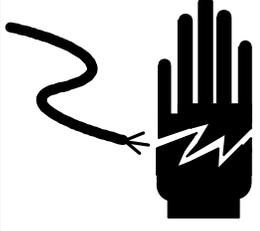
**METTLER TOLEDO SE RESERVE LE DROIT D'APPORTER DES AMELIORATIONS
OU DES CHANGEMENTS SANS AVIS PREALABLE.**

Precautions

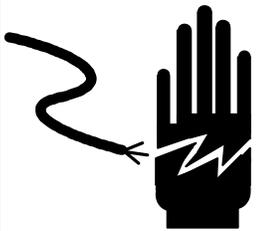
LISEZ ce manuel AVANT d'opérer ou d'entretenir cet équipement.

	 ATTENTION!
	CET EQUIPEMENT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR DU PERSONNEL QUALIFIE. SOYEZ PRUDENT LORS DES REVISIONS, TESTS ET REGLAGES QUI DOIVENT ETRE EFFECTUES SOUS TENSION. FAUTE D'OBSERVER CES PRECAUTIONS PEUT ENTRAINDER DES ACCIDENTS.

SUIVEZ ces instructions avec minutie.

	 ATTENTION!
	POUR UNE PROTECTION CONTINUE CONTRE LES DANGERS DE CHOC ELECTRIQUE BRANCHEZ SEULEMENT SUR UNE PRISE RELIEE PROPREMENT A LA TERRE. N'OTEZ PAS LA PRISE DE TERRE.

CONSERVEZ ce manuel comme référence future.

	 ATTENTION!
	DEBRANCHER L'UNITE AVANT D'OTER LES FUSIBLES OU DE L'ENTREtenir.

N' autorisez Pas un technicien non qualifié à opérer, nettoyer, inspecter, entretenir ou altérer cet équipement.

 PRUDENCE	
AVANT DE CONNECTER/DECONNECTER TOUT ELEMENT ELECTRONIQUE INTERNE OU D'EFFECTUER DES BRANCHEMENTS D'APPAREILS ELECTRONIQUES ENTRE EUX, DEBRANCHER DE LA SOURCE ET ATTENDEZ AU MOINS TRENT (30) SECONDES. FAUTE D'OBSERVER CES PRECAUTIONS PEUT ENTRAINDER L'ENDOMMAGEMENT OU LA DESTRUCTION DE L'EQUIPEMENT OU DES ACCIDENTS.	

DEBRANCHER TOUJOURS cet équipement avant de le nettoyer ou de l'entretenir.

 PRUDENCE	
SOYEZ PRUDENT LORSQUE VOUS MANIPULEZ DES APPAREILS SENSIBLES A L'ELECTROSTATIQUE.	

APPELEZ METTLER TOLEDO pour les pièces détachées, informations, et service après vente.

	ATTENTION !
	SI CET ÉQUIPEMENT EST INTÉGRÉ, EN TANT QUE COMPOSANT, DANS UN SYSTÈME, LE CONCEPT GLOBAL DEVRA FAIRE L'OBJET D'UN CONTRÔLE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ, FAMILIARISÉ AVEC TOUS LES COMPOSANTS DU SYSTÈME ET LEUR FONCTIONNEMENT, AINSI QU'AVEC SES DANGERS POTENTIELS. LA NON-OBSERVATION DE CETTE PRÉCAUTION POURRA RÉVALTER DANS DES DOMMAGES CORPORELS ET MATÉRIELS.

	ATTENTION !
	SI CET ÉQUIPEMENT EST UTILISÉ DANS UNE LIGNE AUTOMATIQUE OU MANUELLE DE REMPLISSAGE, IL INCOMBE À TOUS LES UTILISATEURS D'INSTALLER UN CIRCUIT CÂBLÉ D'ARRÊT D'URGENCE SÉPARÉ PAR RAPPORT AU CÂBLAGE DE L'ÉQUIPEMENT. LA NON-OBSERVATION DE CETTE PRÉCAUTION POURRA RÉVALTER DANS DES DOMMAGES CORPORELS ET MATÉRIELS.

	 ATTENTION !
	LES PRISES DE COURANT DOIVENT ÊTRE FACILEMENT ACCESSIBLES ET SE TROUVER DANS UN RAYON PERMETTANT UN RACCORDEMENT DIRECT AU MOYEN DU CÂBLE SECTEUR FOURNI AVEC LE PRODUIT. LA NON-OBSERVATION DE CETTE PRÉCAUTION POURRA RÉVALTER DANS DES DOMMAGES CORPORELS ET MATÉRIELS.

CONTENTS

1

Introduction	1-1
Généralités sur PANTHER.....	1-1
Facilité d'Installation	1-1
Facilité d'Emploi	1-2
Flexibilité	1-2
Fiabilité.....	1-2
Caractéristiques Standard	1-3
Caractéristiques du Matériel des deux Modèles.....	1-3
Caractéristiques du Matériel du Modèle "Harsh".....	1-3
Caractéristiques du Matériel du Modèle "Panel"	1-4
Caractéristiques du Logiciel des deux Modèles.....	1-4
Accessoires Optionnels.....	1-5
Spécifications	1-6
Dimensions Physiques	1-6
Conditions de Branchement Electrique	1-8
PCB (Carte à Circuit Imprimé) du Contrôleur	1-8
Ecran et Clavier	1-9
Température et Humidité	1-9
Protection contre les Eléments Extérieurs	1-9
Zones Dangereuses.....	1-10
Normes Conformes	1-10
Liste UL et cUL.....	1-10
Brevet CSA	1-10
Agrément des Poids et Mesures (U.S.)	1-10
Emissions Conduites et Radiées (RFI)	1-10
Sensibilité aux Fréquences d'Interférence Radio	1-11
Variation du Voltage de la Ligne Electrique AC.....	1-11
Informations pour Passer une Commande.....	1-12
Boîtiers	1-12
Accessoires.....	1-13
Référence du Manuel de Service	1-14
Nettoyage et Entretien Régulier.....	1-14

2

Opérations du PANTHER.....	2-1
Le Clavier du PANTHER	2-1
Fonctions de l'Opérateur	2-2
Ajuster la Balance à Zéro	2-2
Opérations de Tarage	2-2
Opérations d'Impression	2-2
Fonctions Avancées de l'Opérateur	2-3
Entrée des Données de Point de Cible pendant l'Opération Normale	2-3
Entrée des Valeurs Sur/Sous Finales Pendant l'Opération Normale	2-6

3	Réparation et Entretien	3-9
	Réparation et Entretien	3-9
	Recherche de Pannes.....	3-9
	Codes d'Erreur et Actions	3-10

1

Introduction

Ce manuel décrit l'opération élémentaire du terminal de la bascule industrielle PANTHER, un appareil de pesage de capacité élémentaire de haute performance. Le PANTHER a été conçu pour satisfaire les besoins d'affichage de pesées simples, de tests manuels de sous/sur pesées, et de pesées très rapides de lots.

Généralités sur PANTHER

Le PANTHER combine l'opération simple à la flexibilité de son utilisation avec un grand choix de bases de balances à cellule de charge analogue tout en fournissant une réponse rapide, filtrée numériquement, aux variations du poids.

Facilité d'Installation

Alimentation Electrique pour Voltage multiple—Le terminal PANTHER peut être alimenté universellement en électricité par des sources de 100, 120, 220 ou 240 VAC, suivant les normes mondiales. L'unité avec boîtier "harsh" est livrée avec un câble électrique complet. Pour recevoir la prise appropriée pour le lieu d'installation, utilisez le code du pays. Les unités "panel mount" sont livrées sans câble électrique étant donné que le mode d'installations du "panel" varie beaucoup. Un fil de branchement terminal est utilisé pour le branchement électrique, vous offrant la possibilité de le relier à un fil électrique ou à un bloc terminal électrique suivant sa position à l'intérieur ou l'extérieur de votre coffre de montage.

Montage Simple—Le modèle PANTHER "Panel Mount"—["Montage sur Panneau"]— nécessite l'utilisation d'un simple panneau rectangulaire et le percement de quatre trous de montage. Le modèle PANTHER "Harsh Environment"—["Environnement Rude— (Table/Mur) utilise des prises pour branchement rapide et pour scellement. Le support inclus vous permet de placer le PANTHER sur une table, de le monter au mur ou de le fixer sur un pied METTLER TOLEDO.

Connexions des Fils de Branchement—Tous les fils terminaux sont faits de fils de branchement terminal. Toutes les connexions pour les cellules de charge, les entrées/sorties discrètes, les sorties sérielles, et le branchement à la source sont clairement identifiées.

Facilité d'Emploi

Ecran de l'Opérateur—L'écran fluorescent clair à tube à vide permet une bonne visualisation même sous les pires des conditions de luminosité.

Clavier—Le clavier du PANTHER possède de larges touches faciles à viser. Le revêtement du clavier est fait de polyester durable qui résiste aux détériorations mécaniques et chimiques. Des symboles universels sont utilisés afin d'éliminer la nécessité de traduire la signification des symboles des touches.

Flexibilité

Configuration—Un menu de "bloc de programme" permet au PANTHER d'être configuré pour s'adapter à la grande variété des applications. La navigation dans le menu est simple et consistante: seules quelques touches sont utilisées pour accéder aux paramètres de mise au point du PANTHER.

Entrée et Sortie—Les fonctions sérielles et discrètes I/O (Entrée/Sortie) fournissent des fonctions fondamentales de sortie de données pour connexion avec des imprimantes ou des contrôleurs de processus tels que les appareils DCS ou SCADA qui utilisent la Sortie Continue Toledo. Des entrées et sorties discrètes vous permettent de contrôler des valves et des mécanismes d'alimentation en opération en utilisant des paramètres de points de cible de coïncidence.

Fiabilité

Qualité ISO 9001—Le PANTHER a été développé, construit, et testé dans une usine METTLER TOLEDO qui a été inspectée et homologuée en accord avec les normes de qualités standard internationales ISO 9001.

Assemblage en Usine—Le PANTHER peut être assemblé en usine avec toute combinaison possible des caractéristiques standard et optionnelles. Les modèles montés en usine seront testés en tant qu'unité, y compris toutes les fonctions I/O internes et externes, et seront expédiés prêts à l'emploi.

Normes de Performance —Le PANTHER est fabriqué de manière à satisfaire toutes les normes internationales des poids et mesures et de sûreté électrique. Il possède aussi une grande insensibilité aux influences externes telles que l'interférence de fréquence radio et électromagnétique, et les décharges d'électricité statique.

Caractéristiques Standard

Le PANTHER existe sous forme de deux modèles. Le modèle "Harsh Environment" en acier inoxydable convient à l'utilisation sur un bureau ou toute autre surface plane. Il peut être monté facilement au mur en utilisant le même support utilisé pour l'emploi sur le bureau ou être fixé sur un pied METTLER TOLEDO. Un modèle "Panel Mount" est aussi disponible ainsi que les plans pour remplacer les instruments existants du modèle "Panel Mount" METTLER TOLEDO 8510". Des kits de montage sur panneau d'instrument unique sont disponibles pour remplacer les instruments qui utilisent une ouverture "standard de 19 pouces" du panneau. Le matériel des terminaux PANTHER possède les caractéristiques standard suivantes:

Caractéristiques du Matériel des deux Modèles

- Ecran fluorescent à tube à vide à sept caractères numériques
- Clavier à six positions
- Connecteurs à vis
- Modèle avec panneau unique:
 - Protection du zéro et de la tare contre coupure de courant
 - Entrée analogique standard de cellules de charge pour jusqu'à huit cellules de 350Ω
 - Port sériel bidirectionnel COM1 (RS-232)
 - Une entrée discrète
 - Trois sorties discrètes
 - Option pour connecteur d'expansion

Caractéristiques du Matériel du Modèle "Harsh"

- Boîtier fabriqué en acier inoxydable poli
- Protection NEMA 4X (IP65)
- Socle en acier inoxydable pour montage sur table ou au mur
- Câble électrique (6 pieds/2 mètres)
- Prises de branchement NEMA 4X (IP65) pouvant être scellées
- Ni vis extérieures ni loquets (sauf pour montage sur socle)
- Cinq LEDs pour l'affichage de la condition sur/sous ou de l'état des points de cible

Caractéristiques du Matériel du Modèle "Panel"

- Châssis pressé en aluminium
- Cadre frontal en acier inoxydable
- Panneau avant NEMA 4 (IP65)
- Trois LEDs pour l'affichage de la condition sur/sous ou de l'état des points de cible

Caractéristiques du Logiciel des deux Modèles

- Fonctions de la bascule
 - Support de balances analogiques (soutenant jusqu'à huit cellules de 350 Ohm)
 - Définition de l'affichage 10,000 d
 - Touche tare
 - Blocage de la tare
 - Tare automatique au-dessus du seuil
 - Retour automatique au poids brut au-dessous du seuil
 - Changer les unités (lb, kg, g, oz, lb/oz, troy oz, dwt, tonnes, tonne métrique)
 - Maintien du zéro automatique
 - Détection de mouvement et son indication
 - Affichage du zéro dans les modes de poids brut ou net
 - Élimination de vibration TraxDSP™
- Interface de l'opérateur
 - Interaction consistante et intuitive de l'opérateur
 - Bloc de programmation du menu de mise au point
- Fonctions de Mémoire
 - Mémorisation des valeurs zéro et tare sous des conditions de coupure de courant
 - Mémorisation de quatre poids finaux pour l'utilisation dans les modes sur/sous
 - Mémorisation de deux valeurs de point de cible avec préact en applications de points de cible
- Fonctions des données sérielles
 - Trois matrices de sortie pré-définies
 - Sortie sur demande
 - Initiation de l'impression à l'aide du clavier, commande ASCII à distance ou entrée discrète
 - Impression automatique au point de cible
 - Blocage de l'impression pour éviter duplication
 - Sortie continue de données
 - Entrée sérielle de commande

- Fonctions discrètes I/O
 - Une entrée programmable
 - Impression
 - Tare
 - Zéro
 - Changement d'Unités
 - Trois sorties discrètes
 - Coïncidence des points de cible 1 & 2
 - Tolérance de zéro

Accessoires Optionnels

Plusieurs accessoires optionnels peuvent être incorporés dans le PANTHER pour augmenter sa capacité et le rendre plus fonctionnel afin de satisfaire vos besoins spécifiques.

- Sortie analogique—deux modèles
 - Fournit un port de sortie analogique de 16 bits avec des domaines de sortie définissables par l'utilisateur allant de 4 à 20 mA, 0 à 10 VDC, plus une sortie d'état. La connexion se fait à l'aide d'un fil de branchement terminal.
- Sortie discrète de haut niveau—Modèle "Panel Mount" seulement
 - Fournit un interface AC de haut niveau (28 à 280 VAC) pour les sorties discrètes standard de bas niveau. Jusqu'à trois blocs de sortie peuvent être installés dans le boîtier du "panel". Les connexions AC sont faites par l'intermédiaire de fils de branchement terminaux à l'arrière de l'appareil. D'autres types de blocs de sortie (DC) peuvent être installés pour contrôler des voltages DC plutôt que des voltages AC.

Spécifications

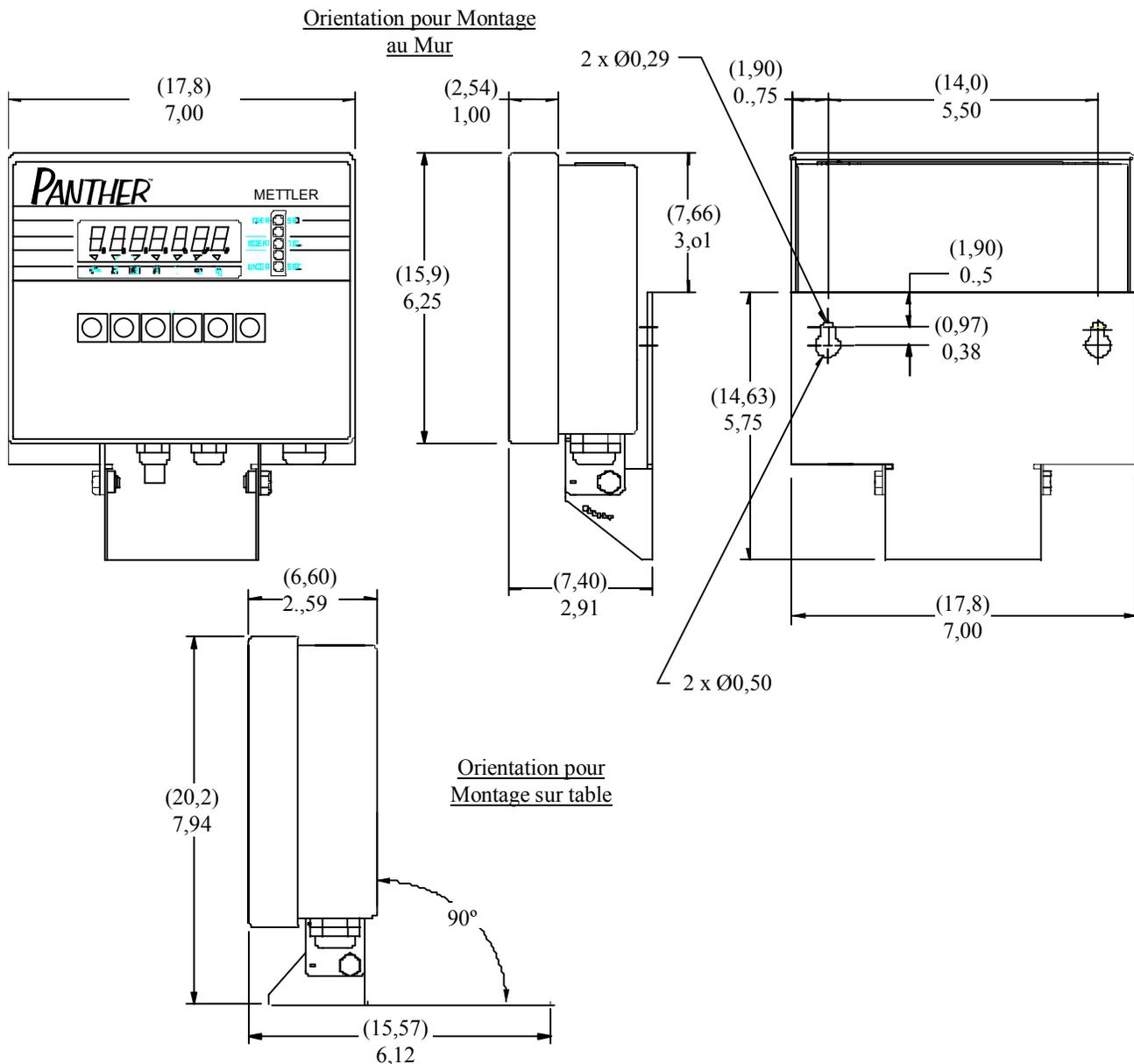
Le PANTHER est conforme aux spécifications énoncées dans ce chapitre.

Dimensions Physiques

Le PANTHER, modèle "Harsh Environment" mesure:

- 6,25 po (15,9 cm) en hauteur × 7,00 po (17,8 cm) en largeur à l'avant du terminal
- 2,59 po (6,6 cm) en profondeur

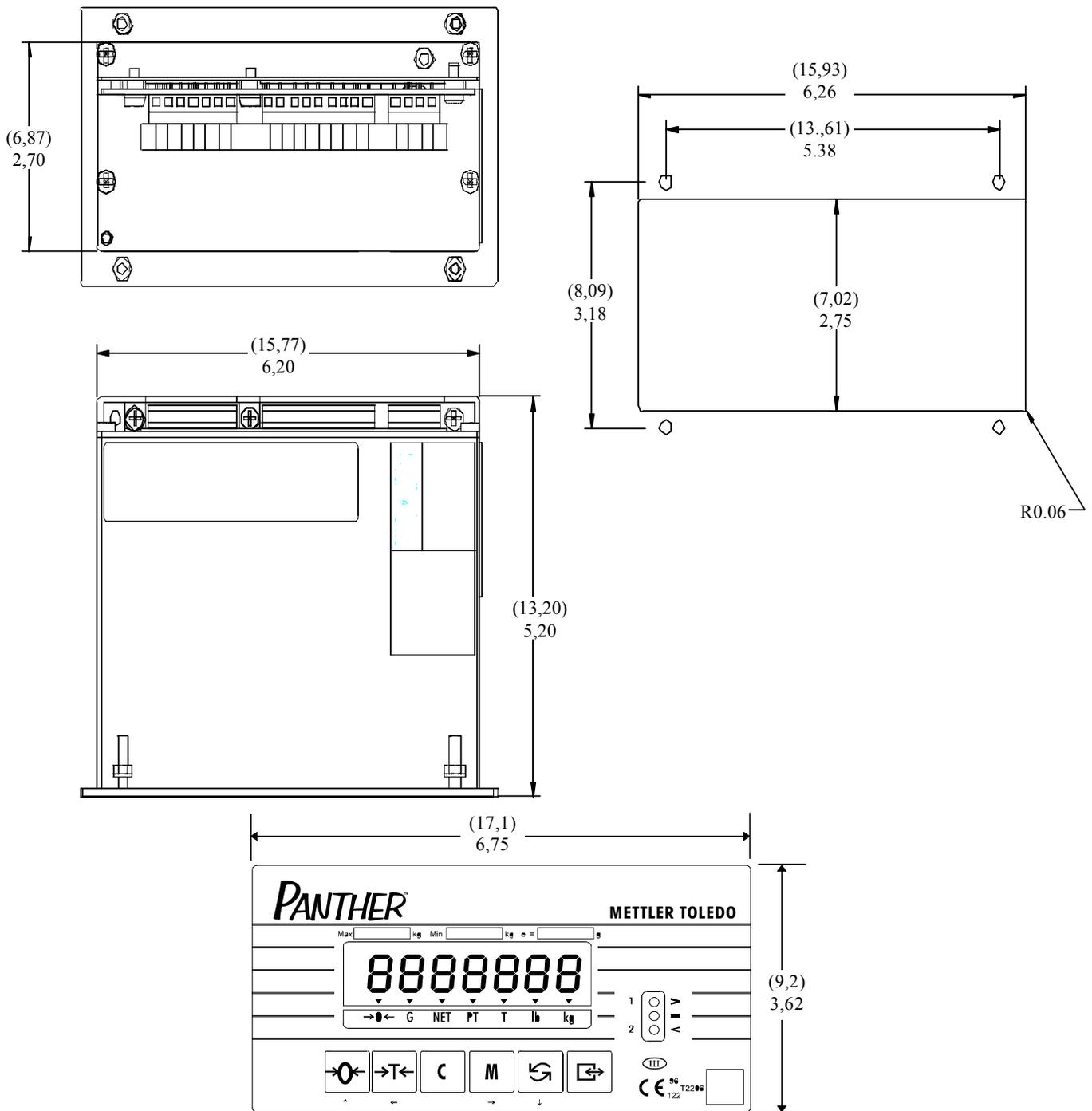
L'emplacement des échancrures pour les vis de montage au mur est indiqué ci-dessous.



Le PANTHER, modèle "Panel Mount" mesure:

- 3,62 po (9,2 cm) en hauteur × 6,75 po (17,1 cm) en largeur à l'avant du terminal
- 5,20 po (13,2 cm) en profondeur (les optos optionnels de haut niveau ajoutent 1,25 po [3,17 cm] à la profondeur)

Se référer aux schémas de découpage suivant pour installer le PANTHER, modèle "Panel Mount".



Conditions de Branchement Electrique

Le PANTHER peut être alimenté par une tension universelle (réglable manuellement) comprise entre 85 et 264 VAC. L'alimentation électrique opère sous une fréquence de ligne comprise entre 49 et 63 Hz. La consommation d'énergie est de 12 Watts maximum. Le courant est appliqué par l'intermédiaire d'une prise électrique modulaire ("panel mount") ou par un câble attaché de façon permanente (boîtier "harsh").

L'intégrité du branchement à la terre de l'équipement est important aussi bien pour la sûreté que pour une bonne opération du PANTHER et de sa base de bascule correspondante. Un mauvais branchement à la masse peut entraîner une situation dangereuse si un court-circuit électrique se produit dans l'équipement. Une bonne connexion à la masse est nécessaire pour minimiser les pulsations de bruit électrique extérieur. Il est important que l'équipement ne partage pas le réseau électrique avec des appareils qui créent des bruits tels que les interrupteurs de grosse charge, circuit de démarreur de moteur, appareils de chauffage thermique RF, charges inductives et autres.

Il est recommandé d'utiliser un testeur de circuit commercial du type 'SureTest ST-1D' modèle ICE (ou équivalent) pour confirmer l'intégrité de la masse. Cet instrument utilise une pulsation de courant fort en ampères pour tester la résistance de la masse. Celui-ci mesure la tension entre le pôle neutre et le branchement à la masse et donnera une appréciation de la charge de la ligne. Les consignes fournies avec l'instrument renseignent sur les conditions qui assurent des bons branchements. Des inspections visuelles et une enquête de la part de l'utilisateur informeront sur les appareils qui partagent la ligne.

Le réseau électrique alimentant le PANTHER ne doit pas être partagé avec d'autres équipements, tels que les moteurs, relais, ou appareils de chauffage qui créent des bruits sur la ligne. Si les conditions de branchement sont défavorables, un circuit électrique propre ou un conditionneur de ligne électrique peut être nécessaire.

PCB (Carte à Circuit Imprimé) du Contrôleur

Le PANTHER a une entrée discrète et trois sorties discrètes (5 Volts DC).

Chaque sortie discrète peut absorber jusqu'à 20 mA maximum. Le courant maximum, qui peut être tiré de la source de +5 Volts DC, est de 15 mA.

L'entrée discrète du PANTHER est programmable pour des fonctions telles que tare, impression, zéro, et changement d'unité. Les trois sorties sont utilisées pour la coïncidence des points de cible et la tolérance de zéro.

Le port sériel COM1 du PANTHER est un port de transmission RS-232. COM1 peut aussi permettre la réception d'une chaîne de commande ASCII qui ordonnera à l'indicateur d'Effacer, Tarer, Imprimer ou de changer d'unités. COM1 peut aussi être configuré comme un port d'Interface Hôte SICS.

Connexions avec la PCB du Contrôleur sont faites à l'aide de prises terminales vissées. La taille de ces fils de branchement terminaux s'étend de 23 à 16 AWG.

Ecran et Clavier

Le panneau frontal du PANTHER, modèle "Panel Mount," est fait d'acier inoxydable scellé suivant les spécifications NEMA 4 (IP65). Le panneau frontal du modèle "Harsh Environment" est fabriqué d'acier inoxydable, et, lorsqu'il est fixé au boîtier arrière, est scellé suivant les spécifications NEMA 4X (IP65).

L'écran est un écran numérique fluorescent de 0,5 po (12,7 mm) à tube à vide, doté de 7 caractères et 7 segments.

Le clavier se compose de contacts faits d'une membrane plane couverte d'un revêtement en polyester.

Les écrans des modèles "Panel Mount" et "Harsh Environment" sont en polyester. Les écrans des deux modèles sont recouverts d'une couche dure qui résiste aux endommagements.

Température et Humidité

Le PANTHER opère dans un domaine de températures comprises entre 14°F et 113°F (-10 à 45°C) avec une humidité de 10%-95%, sans condensation.

Le domaine de température d'entrepôt est de -40 à 140°F (-40 à 60°C) avec une humidité de 10%-95%, sans condensation.

Protection contre les Éléments Extérieurs

Le boîtier du modèle "Harsh Environment" satisfait les normes NEMA 4X (IP65) d'un boîtier étanche à la poussière et aux éclaboussures.

Le boîtier du clavier/écran de la version "panel mount" correspond aux normes NEMA 4 (IP65) d'étanchéité à la poussière et aux éclaboussures si proprement installé dans un boîtier adéquat. Le reste du boîtier du "panel mount" correspond aux normes NEMA 1 (IP30) et n'assure pas de protection contre l'introduction de poussière ou d'eau.

Zones Dangereuses

Le PANTHER n'est pas sûr intrinsèquement! PANTHER peut opérer avec des balances et des barrières placées dans une zone dangereuse. Renseignez-vous auprès de votre agent agréé de METTLER TOLEDO pour l'emploi en zones dangereuses.

	ATTENTION!
	Le terminal PANTHER N'EST PAS sûr intrinsèquement! NE PAS utiliser dans des zones classées "DANGEREUSES" par le Code National Electrique (NEC) à cause de leurs milieux combustibles ou explosifs.

Normes Conformes

Les normes de conformité suivantes s'appliquent à l'Indicateur Industriel PANTHER.

Liste UL et cUL

Les terminaux PANTHER ont été testés et sont conformes à UL 1950. Ils portent les labels UL et cUL.

Brevet CSA

Le PANTHER a été conçu pour satisfaire le CSA standard C22.2 No 143-1975, Machines de Bureau.

Agrément des Poids et Mesures (U.S.)

Le PANTHER atteint ou excède les normes pour appareil de Classe III. Il a été soumis pour homologation aux normes du Programme National d'Évaluation de Type de la Conférence Nationale sur l'agrément des Poids et Mesures.

Emissions Conduites et Radiées (RFI)

Le PANTHER atteint ou surpasse les normes FCC fiche 80-284 pour les émissions conduites ou radiées au titre d'un appareil digital de Classe A.

Sensibilité aux Fréquences d'Interférence Radio

Le PANTHER réunit les conditions des Etats Unis, du Canada, et de la CE pour la susceptibilité RFI indiquées dans le tableau ci-dessous, et cela avec au plus un incrément de variation affiché lorsque calibré pour des conformations recommandées.

Susceptibilité RFI			
Fréquence d'Interférence Radio	Etats Unis	Canadienne	CE
	Force de Champ	Puissance transmise à Distance Déterminée	Force de Champ
27 MHz	3 volts/mètre	4 Watts à 2 mètres	N/A
144 MHz	N/A	N/A	N/A
169 MHz	3 volts/mètre	N/A	N/A
464 MHz	3 volts/mètre	4 Watts à 2 mètres	N/A
27-1000 MHz	N/A	N/A	3 volts/mètre

Variation du Voltage de la Ligne Electrique AC

Le PANTHER est conforme aux spécifications sur la variation du voltage de ligne du NIST H-44, Gazette Canadienne Section 1, et OIML-SP7/SP2 présentées dans le tableau suivant:

Voltage AC de Ligne Electrique						
Spécification	Voltage de Ligne AC			Fréquence de Ligne en Hz		
	Minimum	Nominal	Maximum	Minimum	Nominal	Maximum
NIST H-44	100	120	130	59,5	60	60,5
Canadienne	108	120	132	58,8	60	61,2
OIML-SP7/SP2	102	120	132	58,8	60	61,2
	187	220	242	49,0	50	51
	204	240	264	49,0	50	51

Informations pour Passer une Commande

Veillez vous référer aux Numéros de Référence d'Usine décrits dans le tableau suivant pour commander l'équipement. Une description détaillée de chaque dénomination est donnée pour vous aider à déterminer correctement les spécifications du modèle.

CONFIGURATION des MODELES du TERMINAL PANTHER						
ex: PTPN--1800-000						
PT	XX	X	X	X	X	XXX
Terminal	Type de Boîtier et d'Écran	Option du Type de Bascule	Option de Sortie	Option Sortie Haut Niveau	Option de Logiciel	Marché de Destination
Terminal PANTHER	PN = "Panel", écran numérique HN = "Harsh Environment" (Table/Mur), écran numérique	1 = Interface Analogique de la Bascule	0 = Pas d'Option 8 = Sortie Analogique (non disponible si utilisée avec plus de 4 cellules de charge analogiques	0 = Pas option Point de Cible Haut Niveau 1 = 3 Optos (Panel" seulement)	Toujours = 0	Codes spécifiques à chaque pays disponibles

Boîtiers

Boîtier "Harsh" (HN)

Ce boîtier assure la protection NEMA 4X (IP65). Le clavier et l'écran sont standard. Le boîtier est une boîte en acier inoxydable muni d'un couvercle amovible. Un loquet unique assure une fermeture sûre et donne un aspect net. L'unité a été conçue pour être installée sur une surface plane ou pour être fixée sur le mur ou sur des pieds METTLER TOLEDO. La base du Boîtier contient des douilles de serrage pour sceller tous les câbles entrant dans le boîtier.

Boîtier "Panel" (PN)

Ce boîtier est conçu pour être installé dans un panneau. Quatre tiges filetées sont utilisées pour fixer l'unité à travers un panneau plat. Le panneau avant et le mécanisme de serre-joints sont conçus pour assurer une fermeture NEMA 4 (IP65) et pour accommoder un panneau d'une épaisseur de 16 à 11 gauge.

Ecran Numérique

L'avant du PANTHER consiste en un seul écran fluorescent à tube à vide à sept caractères et d'un clavier à dôme monté sur le châssis avant en acier inoxydable.

L'écran fluorescent permet un affichage à sept chiffres de 0,5 po (11,2 mm) de hauteur qui peut indiquer des valeurs de poids en emploi standard, ou visualiser une information rappelée, erreurs et autres messages. Chacun des sept chiffres est doté d'un(e) point/virgule décimal(e) et d'un annonceur. Les annonceurs situés sous l'affichage sont utilisés pour indiquer les poids bruts et nets, une valeur pré-établie de la tare, le centre de zéro, le mouvement.

Le clavier est conçu de telle façon qu'il donne à l'opérateur une réponse positive à la dépression des touches. Le clavier comprend des symboles universels pour les fonctions telles que Mémoire, Tare, Choisir, Effacer, Zéro, Entrer/Imprimer, et Fonction. Ces touches permettent aux opérateurs l'accès aux messages pour l'opérateur, mise au point et autres fonctions de la balance.

Le modèle "harsh" comprend cinq LEDs multicolores. Elles servent à indiquer des conditions de sur ou sous tolérance dans les modes de tests de pesée manuelle. Dans les modes de point de cible, ces LEDs indiquent l'état de chaque point de cible individuel. Le modèle "panel mount" comprends trois LEDs qui remplissent des fonctions similaires.

Accessoires

Sortie Analogique

Le PANTHER comprend un port optionnel de sortie analogique pour des domaines de sortie de 4 à 20 mA, ou 0 à 10 VDC, plus un indicateur de l'état. Cette sortie se sert d'un transformateur D/A à 16 bits pour une sortie très précise. L'état de sortie est un genre de collecteur ouvert optiquement isolé avec une valeur limite de 30 volts maximum. L'option analogique peut être installée sur les deux modèles. L'option analogique peut être installée sur chacun des deux modèles, mais ne peut l'être lorsque le PANTHER est utilisé avec plus de quatre cellules de charge analogiques.

Sortie Discrète de Haut Niveau

La sortie discrète de haut niveau fournit une interface AC de haut niveau (28 à 280 VAC) pour les sorties discrètes standard de bas niveau. On peut installer à l'arrière du boîtier "panel" jusqu'à trois blocs de sortie. Les connexions AC sont faites à l'aide de fils de branchement terminaux sur le panneau arrière. D'autres sortes de blocs de sortie peuvent être montés pour contrôler le voltage DC plutôt que le voltage AC. La sortie discrète de haut niveau n'est disponible que pour le modèle "panel".

Référence du Manuel de Service

Consultez s.v.p. le Manuel de Service du Terminal Industriel PANTHER pour des informations détaillées sur les sujets suivants:

- Installation
- Accès des Blocs de Programme & Configuration
- Codes d'Erreur & Actions
- Problèmes de Service

Nettoyage et Entretien Régulier

Vous pouvez essuyer le clavier et les couvercles avec un chiffon doux et propre qui a été humidifié avec un produit à vitre doux. N'utilisez aucun solvant industriel tel que le toluène ou l'isopropanol (IPA). Ils peuvent endommager la couche de finition du terminal. Ne vaporisez pas de détergent directement sur l'appareil.

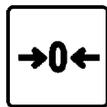
Il est recommandé qu'un technicien qualifié effectue régulièrement inspections d'entretien et calibrage.

2

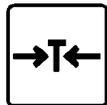
Opérations du PANTHER

Ce chapitre fournit les informations générales dont l'opérateur aura besoin pour se familiariser avec le terminal et pour exécuter ses fonctions.

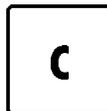
Le Clavier du PANTHER



La touche Zéro est utilisée pour contrebalancer les petites variations de poids lorsque le plateau est vide. Ces variations sont dues la plupart du temps à des résidus de produit répandu sur le plateau de pesage. Pour ajuster à zéro l'indication du poids, pressez cette touche.



La touche Tare est utilisée pour soustraire le poids d'un objet sur le plateau des indications subséquentes de poids. Celui-ci est en général le poids d'un récipient vide. Lorsque la balance est "tarée", l'indication de poids changera pour indiquer un poids net. Pour tarer la bascule, placez un récipient vide sur le plateau et pressez cette touche.



La touche Clear est utilisée pour effacer une valeur de tare entrée préalablement. Pour effacer la valeur de la tare, pressez cette touche. L'indication du poids retournera au mode brut, affichant le poids total des objets sur le plateau de la bascule.



La touche Memory est utilisée pour accéder aux valeurs des points de cible ou de poids finaux. L'accès à ces valeurs par l'opérateur doit être activé dans le mode de mise au point. Consultez la section sur l'opération avancée pour des détails sur le procédé de changement de ces valeurs.



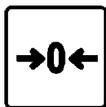
La touche Select permet à l'opérateur de commuter entre les unités de poids primaires et secondaires. Pour changer les unités de poids, pressez cette touche. Chaque activation de cette touche échangera les unités affichées ou bien des unités primaires en unités secondaires ou bien à nouveau en primaires à partir des secondaires. Un curseur changera en indiquant quelles unités sont affichées. Cette touche est aussi utilisée dans les modes de mise au point et de programmation pour choisir entre les réponse oui ou non et pour changer les valeurs affichées.



La touche Transact (Print) est utilisée pour initier un sortie sérielle de données de poids. Pour demander la transmission des données, appuyez sur cette touche. Le format actuel des chaînes de données est défini dans la mise au point. Cette touche est aussi utilisée pour accepter une réponse à une question de mise au point ou de programmation.

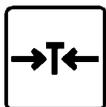
Fonctions de l'Opérateur

Ajuster la Balance à Zéro



Si le plateau de la bascule est vide et le curseur NET N'est PAS apparent, pressez la touche zéro pour compenser pour tout produit résiduel qui peut se trouver sur le plateau de la bascule. La touche zéro ne peut compenser des poids de $\pm 2\%$ (ou $\pm 20\%$, si ainsi programmé) de la capacité de pesage de la bascule.

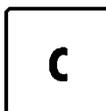
Opérations de Tarage



Détermine le poids du produit à l'intérieur d'un récipient, en pesant dans le mode NET:

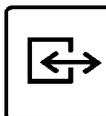
1. Placez un récipient vide sur le plateau de la bascule.
2. Pressez la touche Tare.
3. Remplissez le récipient ou placez un récipient rempli de poids équivalent sur la bascule.
4. L'indicateur affichera le poids net et le curseur NET sera allumé.

Effacer un poids de tare:



La bascule se trouvant dans le mode poids net (une valeur de tare entrée préalablement), pressez la touche Clear. Le curseur net disparaîtra et le poids net sera affiché.

Opérations d'Impression



Imprimer un poids:

1. Si souhaité, tarez le poids du récipient vide en utilisant les étapes décrites ci-dessus.
2. Placez une charge sur le plateau de pesage.
3. Pressez la touche Transact (Print).

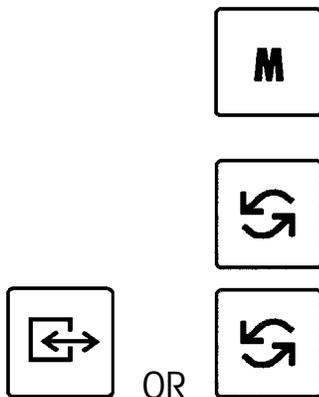
Fonctions Avancées de l'Opérateur

Entrée des Données de Point de Cible pendant l'Opération Normale

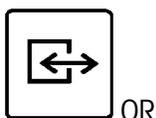
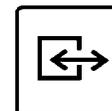
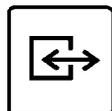
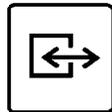
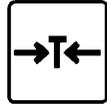
Le terminal PANTHER est livré avec la capacité de deux points de cible de coïncidence avec contrôle préact. Tandis que les valeurs des points de cible sont toujours entrées sous forme de valeurs positives, les contrôles peuvent être configurés de façon à éliminer les sorties pour des valeurs positives (remplissage de quelque chose sur la bascule) ou une valeur négative du poids (vider le récipient posé sur la bascule). Le contrôle des points de cible peut être utilisé avec les sorties optionnelles de haut niveau des versions "Panel Mount" du PANTHER. Ces sorties de haut niveau peuvent être utilisées en conjonction avec des appareils extérieurs qui peuvent être rapportés par d'autres groupes.

Un point de cible est une valeur finale que vous souhaitez utiliser pour arrêter un mécanisme d'alimentation ou de vidange. Lorsque le poids sur la bascule excède cette valeur du point de cible, la sortie du point de cible est annulée. En plus des valeurs de point de cible, le PANTHER permet d'entrer et d'utiliser des valeurs préact. Préact est utilisé pour anticiper la quantité de produit qui peut se trouver entre le mécanisme d'alimentation et la bascule lorsque le mécanisme d'alimentation est arrêté, ou peut être utilisé pour anticiper le temps de réaction du mécanisme d'alimentation ou de la vanne. Une valeur de tolérance de zéro est aussi disponible. Ceci peut être utilisé comme test de contrôle pour s'assurer que le silo ou la bascule ont été rétablis dans le domaine de tolérance de zéro pré-défini avant que la prochaine opération ne commence.

Le mode de point de cible de l'opération doit être activé lors de la mise au point (consultez le Manuel Technique pour les détails).



1. La bascule se trouvant dans le mode opération normale, pressez la touche M (Memory).
2. L'écran affiche "SP1 0" indiquant que vous **NE** souhaitez **PAS** entrer ou ajuster la valeur du premier point de cible.
3. Pressez la touche Transact (Print) si vous **NE** souhaitez **PAS** entrer ou ajuster la cette valeur du point de cible et rendez vous à la prochaine étape (pour ajuster la valeur du prochain point de cible).
4. Presser la touche Select pour convertir l'affichage en "SP1 1" indiquant que vous **SOUHAITEZ** entrer ou ajuster la valeur du premier point de cible.



5. Pressez la touche Transact (Print) pour vérifier votre choix ou pressez la touche Select pour retourner la réponse à un 0 ou non. L'écran affichera maintenant la valeur courante mémorisée comme valeur de point de cible. Le chiffre le plus significatif clignote indiquant qu'il peut être ajusté. Vous pouvez presser C pour effacer l'entrée courante.
6. Pour bouger le chiffre actif vers la droite, utilisez la touche M (Memory—une petite flèche vers la droite apparaît sous la touche).

ET

7. Pour bouger le chiffre actif vers la gauche, utilisez la touche Tare (une petite flèche vers la gauche apparaît sous la touche).
8. Pour augmenter la valeur du chiffre clignotant (pour changer de 3-4), utilisez la touche Select.
9. Utilisez les touches précédentes pour changer les chiffres représentant la valeur des points de cible. Vous pouvez utiliser les touches Memory (bouge vers la droite) et Tare (bouge vers la gauche) et la touche Select (augmenter un nombre) dans toutes les combinaisons que vous souhaitez.
10. Lorsque la bonne valeur du point de cible est affichée, pressez la touche Transact (Print) pour accepter votre entrée.
11. "SP2 0" est maintenant affiché, indiquant que vous **NE** souhaitez **PAS** éditer la valeur du point de cible 2.
12. Si vous désirez ajuster la valeur du point de cible 2, suivez les étapes 3-9 décrites ci-dessus.

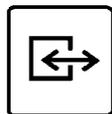
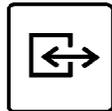
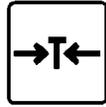
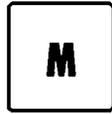
13. Pressez la touche Transact (Print) pour continuer et ajuster les valeurs préact (cette capacité a du être activée dans la mise au point.).

Préact est la quantité de produit qui peut rester en suspension une fois le signal de fermer ou de débrancher le mécanisme d'alimentation donné. La quantité préact est entrée sous forme d'une valeur relative au point de cible. Par exemple, si vous désirez avoir un poids final de 100 kg sur la balance, et le poids du produit qui tombera à l'arrêt du mécanisme d'alimentation ajoutera 2 kg, ajustez la valeur préact à 2. Lorsque le produit se trouve sur la balance, le poids final devrait être de 100 kg.

14. L'écran affiche maintenant "P1 0" indiquant que vous **NE** souhaitez **PAS** corriger ou entrer une valeur préact pour le point de cible 1. Si vous **NE** souhaitez **PAS** corriger la valeur préact pour le point de cible 1, pressez la touche Transact.

OR

14. Pressez la touche Select pour convertir l'affichage en "P1 1" indiquant que vous DESIREZ entrer ou corriger la valeur préact pour le premier point de cible.
15. Pressez Transact (Print) touche pour vérifier votre choix ou pressez la touche Select pour retourner la réponse à un 0 ou non.



16. L'écran affichera maintenant la valeur courante mémorisée comme valeur préact. Le chiffre le plus significatif clignote indiquant qu'il peut être corrigé. Vous pouvez presser C pour effacer la valeur courante.
 17. Pour bouger le chiffre actif vers la droite, utilisez la touche M (Memory—une petite flèche vers la droite apparaîtra sous la touche).
 18. Pour bouger le chiffre actif vers la gauche, utilisez la touche Tare (une petite flèche vers la gauche apparaîtra sous la touche).
 19. Pour augmenter la valeur du chiffre clignotant (pour changer de 3 à 4), utilisez la touche Select.
 20. Utilisez les touches précédentes pour changer les chiffres représentant la valeur préact. Vous pouvez utiliser les touches Memory (bouge vers la droite) et Tare (bouge vers la gauche) et la touche Select (augmenter un nombre) dans toutes les combinaisons que vous souhaitez.
 21. Lorsque la bonne valeur préact est affichée, pressez la touche Transact (Print) pour accepter votre entrée.
 22. "P2 0" est maintenant affiché, indiquant que vous **NE** souhaitez **PAS** éditer la valeur préact du point de cible 2.
 23. Si vous désirez ajuster la valeur préact, suivez les étapes 13-19 décrites ci-dessus.
 24. Pressez la touche Transact (Print) pour continuer, et ajuster le domaine de tolérance de zéro (cette capacité a du être activée dans la mise au point).
 25. "L 0" est maintenant affiché, indiquant que vous **NE** désirez **PAS** corriger la valeur de tolérance de zéro. Si vous **NE** désirez **PAS** corriger la valeur de tolérance de zéro, pressez la touche Transact (Print).
- OR
25. Pressez la touche Select pour convertir l'affichage en "L 1" indiquant que vous **DESIREZ** ajuster la valeur de tolérance du zéro.
 26. "F5.4 x" est affiché, où x représente les nombres d'incrément 0,1, ou 5.
 27. Pressez la touche Transact (Print) pour vérifier votre choix ou pressez la touche Select pour convertir la réponse en une autre valeur.
 28. L'affichage retournera maintenant au mode de pesage normal.

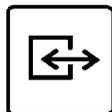
Entrée des Valeurs Sur/Sous Finales Pendant l'Opération Normale

Le terminal PANTHER a été conçu comme un indicateur "Sur/Sous". Dans ce mode d'opération, une suite de LEDs est utilisée pour indiquer si un poids sur le plateau de la bascule se trouve dans le domaine de tolérance du poids final. Quatre valeurs finales différentes peuvent être mémorisées dans le PANTHER et être rappelées par l'opérateur.

En plus de valeurs spécifiques finales, des zones limites supérieures et inférieures peuvent être spécifiées. Ces zones peuvent être définies comme le pourcentage de la valeur finale ou comme le nombre d'incrément d'un poids relatif à la valeur finale. Les zones limites supérieures et inférieures déterminent les tolérances acceptables autour de la valeur finale. Les zones limites supérieures et inférieures définissent le point pour lequel l'objet testé se trouve en dehors de la tolérance acceptable autour du poids final.

L'établissement des valeurs finales et des valeurs de tolérance doit être activé au cours de la mise au point du PANTHER.

Ce mode d'opération doit être activé au cours de la mise au point (consultez le Manuel Technique pour les détails).



OR



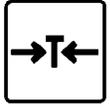
1. La bascule se trouvant dans le mode d'opération normale, pressez la touche M (Memory).
2. L'écran affiche maintenant "SP1 0" indiquant que vous **NE** désirez **PAS** entrer ou corriger la première valeur finale.
3. Pressez la touche Transact (Print) si vous **NE** désirez **PAS** entrer ou corriger cette valeur finale et rendez vous à la prochaine étape (ajuster la valeur du prochain objectif).

OR

3. Pressez la touche Select pour convertir l'affichage en "SP1 1" indiquant que vous **DESIREZ** entrer ou corriger la première valeur finale.
4. Pressez la touche Transact (Print) pour vérifier votre choix ou pressez Select pour retourner la réponse à un 0 ou non.
5. L'écran affichera maintenant la valeur courante mémorisée comme valeur finale. Le chiffre le plus significatif clignote indiquant qu'il peut être corrigé. Pressez C pour effacer la valeur courante.



6. Pour bouger le chiffre actif vers la droite, utilisez la touche M (Memory—une petite flèche vers la droite apparaît sous la touche).

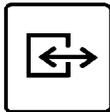


- 6a Pour bouger le chiffre actif vers la gauche, utilisez la touche Tare (une petite flèche vers la gauche apparaît sous la touche).



7. Pour augmenter la valeur du chiffre clignotant (pour changer de 3 à 4), utilisez la touche Select.

8. Utilisez les touches précédentes pour changer les chiffres représentant la valeur finale. Vous pouvez utiliser les touches Memory (bouge vers la droite) et Tare (bouge vers la gauche) et la touche Select (augmenter un nombre) dans toutes les combinaisons que vous souhaitez.

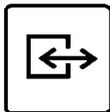


9. Lorsque la bonne valeur du point de cible est affichée, pressez Transact (Print) pour accepter votre entrée.

10. "SP2 0" est maintenant affiché, indiquant que vous **NE** désirez **PAS** éditer la valeur pour l'objectif 2.

11. Si vous souhaitez corriger la valeur finale 2, suivez les étapes 3—9 décrites ci-dessus.

12. Répétez pour les objectifs 3 et 4.



13. Pressez la touche Transact (Print) pour continuer et ajuster les valeurs limites supérieures et inférieures (cette capacité a du être activée au cours de la mise au point).

Les domaines acceptables de tolérances peuvent être établis pour les poids supérieurs et les poids inférieurs. L'accès par l'opérateur à ces valeurs doit être établi au cours de la mise au point du PANTHER. Si ceci n'a pas été établi, les étapes suivantes ne seront pas disponibles à l'opérateur.

14. L'écran affiche maintenant "F5.8.1 xx" indiquant la valeur courante de la limite supérieure. Cette valeur peut être entre 0,0 et 4,0% de la valeur finale ou de 0 à 15 incréments de la valeur finale. Le choix du pourcentage ou des unités de poids est défini dans la mise au point.

15. L'écran affichera maintenant la valeur courante mémorisée comme limite supérieure. Le chiffre le plus significatif clignote indiquant qu'il peut être corrigé.



16. Pour bouger le chiffre actif vers la droite, utilisez la touche M (Memory—une petite flèche vers la droite apparaîtra sous la touche).

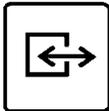


17. Pour bouger le chiffre actif vers la gauche, utilisez la touche Tare (une petite flèche vers la gauche apparaîtra sous la touche).



18. Pour augmenter la valeur du chiffre clignotant (pour changer de 0 à 1), utilisez la touche Select.

19. Utilisez les touches précédentes pour changer les chiffres représentant la valeur préact. Vous pouvez utiliser les touches Memory (bouger vers la droite) et Tare (bouger vers la gauche) et la touche Select (augmenter un nombre) dans toutes les combinaisons que vous souhaitez.



20. Lorsque la bonne valeur de limite supérieure est affichée, pressez la touche Transact (Print) pour accepter votre entrée.

21. "F5.8.2 xx" est maintenant affiché, indiquant la valeur limite inférieure courante acceptable.

22. Si vous désirez corriger cette valeur, suivez les étapes 16—20 décrites ci-dessus. Sinon, pressez la touche Transact (Print) pour vous rendre à l'étape suivante.

23. "F5.8.3 xx" est maintenant affiché, indiquant la valeur limite inférieure courante acceptable.

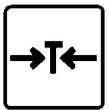
24. Si vous désirez corriger cette valeur, suivez les étapes 16—20 décrites ci-dessus. Sinon, pressez la touche Transact (Print) pour vous rendre à l'étape suivante.

25. "F5.8.4 xx" est maintenant affiché, indiquant la valeur limite inférieure courante.

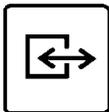
26. Si vous désirez corriger cette valeur, suivez les étapes 16—20 décrites ci-dessus. Sinon, pressez la touche Transact (Print) pour retourner au mode de pesage normal.

27. Pour choisir une valeur finale à utiliser, la bascule doit être au zéro brut.

28. Pressez la touche Tare. "SP1" est affiché momentanément, et est suivi par la valeur finale 1.



29. Si vous souhaitez utiliser cette valeur finale, pressez la touche Transact (Print).

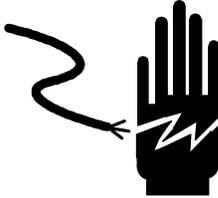


30. Si vous désirez utiliser une valeur différente, pressez la touche Tare pour afficher la prochaine valeur finale

3

Réparation et Entretien

Réparation et Entretien

	<p>ATTENTION</p> <p>AUTORISEZ SEULEMENT LE PERSONNEL QUALIFIÉ À ENTREtenir CET ÉQUIPEMENT. SOYEZ PRUDENT LORSQUE DES VÉRIFICATIONS, TESTS ET AJUSTEMENTS DOIVENT ÊTRE FAITS SOUS TENSION. NE PAS OBSERVER CES PRÉCAUTIONS RISQUERAIT DE CAUSER DES BLESSURES CORPORELLES.</p>
---	--

Essuyez le clavier avec un chiffon doux et propre qui a été humidifié avec un produit à vitres doux. N'utilisez aucun type de solvant industriel tel que le toluène ou l'isopropanol (IPA). Cela pourrait endommager le revêtement du terminal. Ne vaporisez pas de spray nettoyant directement sur le terminal. Il est également recommandé qu'un technicien de service qualifié inspecte régulièrement l'équipement pour un bon entretien.

Recherche de Pannes

Le terminal PANTHER est conçu pour être fiable et virtuellement dépourvu de toute erreur. Si vous rencontrez des problèmes, n'essayez pas de réparer la bascule ou le terminal avant que l'origine du problème ait été déterminée. Recueillez autant d'informations que possible sur ce qui est arrivé, y compris tous les messages d'erreur et les réactions physiques du terminal et/ou de la bascule. Si le terminal PANTHER ne fonctionne pas correctement, exécutez les tests de recherches de panne décrits dans les quelques pages suivantes afin d'identifier le problème.

Codes d'Erreur et Actions

Erreur	Description	Solution
E1	ERREUR MÉMOIRE PROGRAMME	Vérifiez la tension de l'alimentation électrique. Remplacez la PCB Logique Principale.
E2	ERREUR RAM INTERNE	Vérifiez la tension de l'alimentation électrique. Remplacez la PCB Logique Principale.
E3	ERREUR MÉMOIRE EEPROM	Vérifiez la tension de l'alimentation électrique. Reprogrammez. Recalibrez. Remplacez la PCB Logique Principale.
E4	ERREUR RAM EXTERNE	Remplacez la PCB Logique Principale.
E7	DÉFAILLANCE CIRCUIT A/D OU PAS DE CELL. CHARGE ANALOGUE CONNECTÉE	Programmez pour le type adéquat de cellule de charge. Vérifiez cellules de charge et câbles. Vérifiez la tension de l'alimentation électrique. Remplacez la PCB Logique Principale.
E8	ERREUR COMMUNICATION CELLULE DE CHARGE DiGiTOL	Éteignez le terminal et rallumez-le. Vérifiez cellules de charge et câbles. Vérifiez la tension de l'alimentation électrique. Remplacez la PCB Logique Principale.
E9	CELLULE DE CHARGE DiGiTOL HORS DE LA MARGE	Recalibrez. Remplacez la cellule de charge.
E10	ERREUR RAM CELLULE DE CHARGE DiGiTOL	Éteignez le terminal et rallumez-le. Vérifiez la tension de l'alimentation électrique. Remplacez cellule de charge.
E13	ERREUR ROM CELLULE DE CHARGE DiGiTOL	Éteignez le terminal et rallumez-le. Vérifiez la tension de l'alimentation électrique. Remplacez la PCB Logique Principale.
E16	ERREUR DE MATH INTERNE	Appuyez sur CLEAR pour confirmer. Unité se réinitialisera.
E20	VALEUR PRÉACT EST PLUS GRANDE QUE LA VALEUR DU POINT DE CIBLE	Effacez la valeur préact, puis entrez de nouveau la valeur du point de cible
E32	POIDS TEST UTILISÉ POUR LE CALIBRAGE INSUFFISANT	Recalibrez en utilisant davantage de poids test.
E34	POIDS TEST DÉPASSE 105% DE CAPACITÉ	Utilisez moins de 105% de capacité. Appuyez sur CLEAR et entrez de nouveau.
E35	ERREUR DE CALIBRAGE DE L'ÉCART	Recalibrez. Si l'erreur persiste, vérifiez la programmation ou remplacez la cellule de charge.
E36	CELLULE DE CHARGE ANALOGIQUE HORS DE LA MARGE	Recalibrez. Remplacez la cellule de charge.
E50	POIDS NE PEUT PAS ÊTRE AFFICHÉ EN UNITÉS ALTERNATIVES	Certaines combinaisons d'unités alternatives sont illégales. Choisissez une autre conformation de bascule ou désactivez les unités alternatives.
E60	DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ DE LA PILE	Appuyez sur CLEAR . Unité se réinitialisera.
EEE	POSITIF PLUS QUE LA LIMITE DE CAPTURE DU ZÉRO DE 2% DE LA CAPACITÉ DE LA BASCULE	Retirez le matériel de la base de la bascule. Désactivez l'AZM dans la configuration. Éteignez le terminal et rallumez-le.
-EEE	NÉGATIF PLUS QUE LA LIMITE DE CAPTURE DU ZÉRO DE 2% DE LA CAPACITÉ DE LA BASCULE	Désactivez l'AZM dans la configuration. Calibrez la bascule. Éteignez le terminal et rallumez-le.
-----	PAS DE CELLULE DE CHARGE ANALOGIQUE DÉTECTÉE	Vérifiez le câblage de la cellule de charge. Remplacez la cellule de charge. Remplacez la PCB principale.

METTLER TOLEDO

1900 Polaris Parkway
Columbus, Ohio

Téléphone : 800-786-0038
(614) 438-4511

Télécopie : 614-438-4900

Internet: www.mt.com

P/N: 15106300A
07/01.02

©2001 Mettler-Toledo, Inc.
Imprimé aux États-Unis



15106300A